

# Istruzioni per l'uso e la manutenzione dei frangisole

## Importante:

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione ed osservare soprattutto le indicazioni di sicurezza. I danni riconducibili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione non sono coperti da garanzia. Conservare questo documento fino all'eliminazione del prodotto e consegnarlo al cliente finale in caso di vendita perché contiene anche indicazioni su manutenzione e riparazione.

Il presente frangisole è stato fornito e installato da esperti nel settore delle tapparelle e della protezione solare. Riparazioni e smontaggio devono essere affidati solo a tecnici appositamente istruiti. Non eseguire modifiche arbitrarie sul prodotto. In tal caso non sarebbe più garantito un funzionamento sicuro.

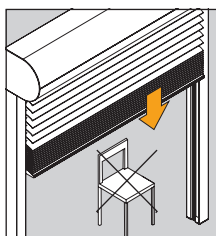
Le illustrazioni sono esemplari. Le istruzioni sono valide anche per altri modelli di frangisole.

## Indicazioni di sicurezza generali per frangisole

### Campo di azione del frangisole

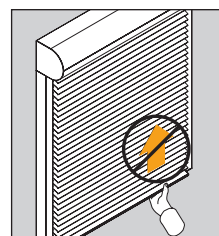
Non impedire la discesa del frangisole.

**Nota:** questo può causare la rottura dei nastri ed eventualmente distruggere il frangisole.



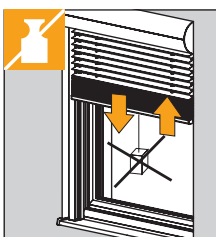
### Uso errato

Non spingere mai il frangisole in alto. Potrebbe causare malfunzionamenti



### Uso improprio

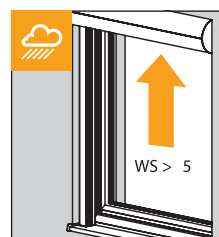
Non caricare il prodotto con pesi aggiuntivi



### Uso del frangisole in caso di tempesta

La forza del vento limite entro il quale un frangisole deve essere completamente rientrato nel cassonetto va valutata individualmente e viene stabilita dal vostro rivenditore competente.

A partire da una forza del vento > 3 (3,5 m/sec), la finestra deve essere chiusa.

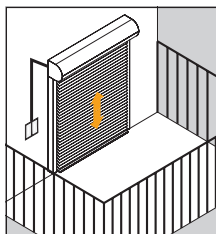


## Indicazioni particolari per frangisole a comando elettrico e frangisole con argano

### Frangisole automatico su balconi e terrazzi

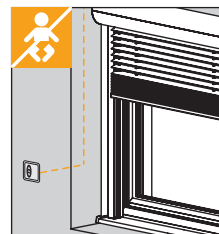
Se un frangisole è montato dinanzi all'unico accesso al balcone o terrazzo e questo è dotato di un dispositivo automatico, sussiste il rischio di rimanere bloccati fuori.

**Nota:** Disattivate il dispositivo automatico prima di accedere al balcone/terrazzo per evitare di rimanere fuori.



### Limitare l'accesso agli elementi di comando

Non lasciate che i bambini giochino con gli elementi di comando, come ad esempio il telecomando o l'interruttore della tapparella. Tenere lontani il telecomando dai bambini.

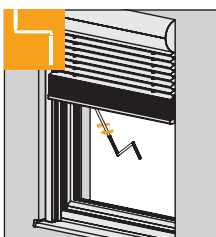


### Aprire/chiedere il frangisole

Prima di aprire o chiudere completamente rallentare il movimento rotatorio dell'argano. Il frangisole non deve battere violentemente in alto. Non continuare a girare se si percepisce la presenza di una resistenza.

**Nota:** Evitate di inclinare eccessivamente l'argano in quanto comporta una difficoltà di azionamento ed un'usura eccessiva.

**Attenzione:** Non continuare a girare l'argano con violenza se il frangisole è completamente aperto/chiuso.



### Comando durante i periodi freddi (gelo)

Non far funzionare il frangisole inosservatamente.

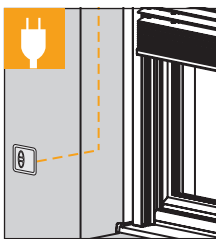
Se le lamelle sono gelate, fermare subito il motore. Inoltre eventuali centraline automatiche, per es. i timer, vanno sempre posizionati sul comando manuale durante il periodo invernale. I danni causati da gelo e neve rientrano nella categoria "Forza maggiore".



## Note speciali per frangisole elettrici con argano di emergenza

### Aprire/chiedere il frangisole

Prima di azionare il frangisole con l'argano di emergenza, staccare il motore dalla corrente (altrimenti il tempo di azionamento con argano potrebbe aumentare).



### Tempo di comando per l'argano di emergenza e argano amovibile

Su porte e finestre che rappresentano vie di fuga si consiglia di non installare un argano amovibile o di non rimuovere l'argano.

**Nota:** si ricordi che per 1 m di altezza del telo sono richiesti ca. 30 sec. di tempo di azionamento con argano!

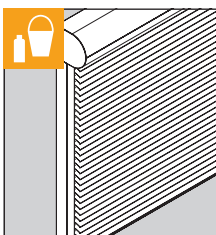


## Indicazioni generali su manutenzione e cura

### Cura

Per assicurare una lunga durata del frangisole, vi suggeriamo di pulirne regolarmente la superficie e le guide laterali, al massimo una volta l'anno. Rimuovere lo sporco od oggetti dalle guide.

**Nota:** per la pulizia delle superfici utilizzare un detergente delicato ed acqua pulita. Non usare detergenti aggressivi. Il celino d'ispezione deve essere sempre libero ed accessibile! Non lubrificare mai l'alloggiamento, il telo, il motore e le guide!



### Manutenzione

Controllare regolarmente il frangisole e gli elementi di comando in riferimento a segni di usura e danni e verificare la stabilità del prodotto. L'ispezione o la manutenzione dei componenti elettrici devono essere eseguite da aziende specializzate. Ulteriori interventi di manutenzione, come ad esempio la regolazione dei finecorsa, possono essere realizzati solo ed esclusivamente da tecnici esperti. Utilizzare solo ricambi originali.

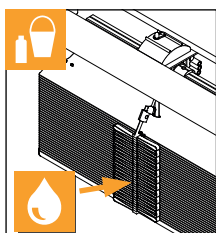
**Nota:** non usare il frangisole nel caso in cui sia necessaria una riparazione.



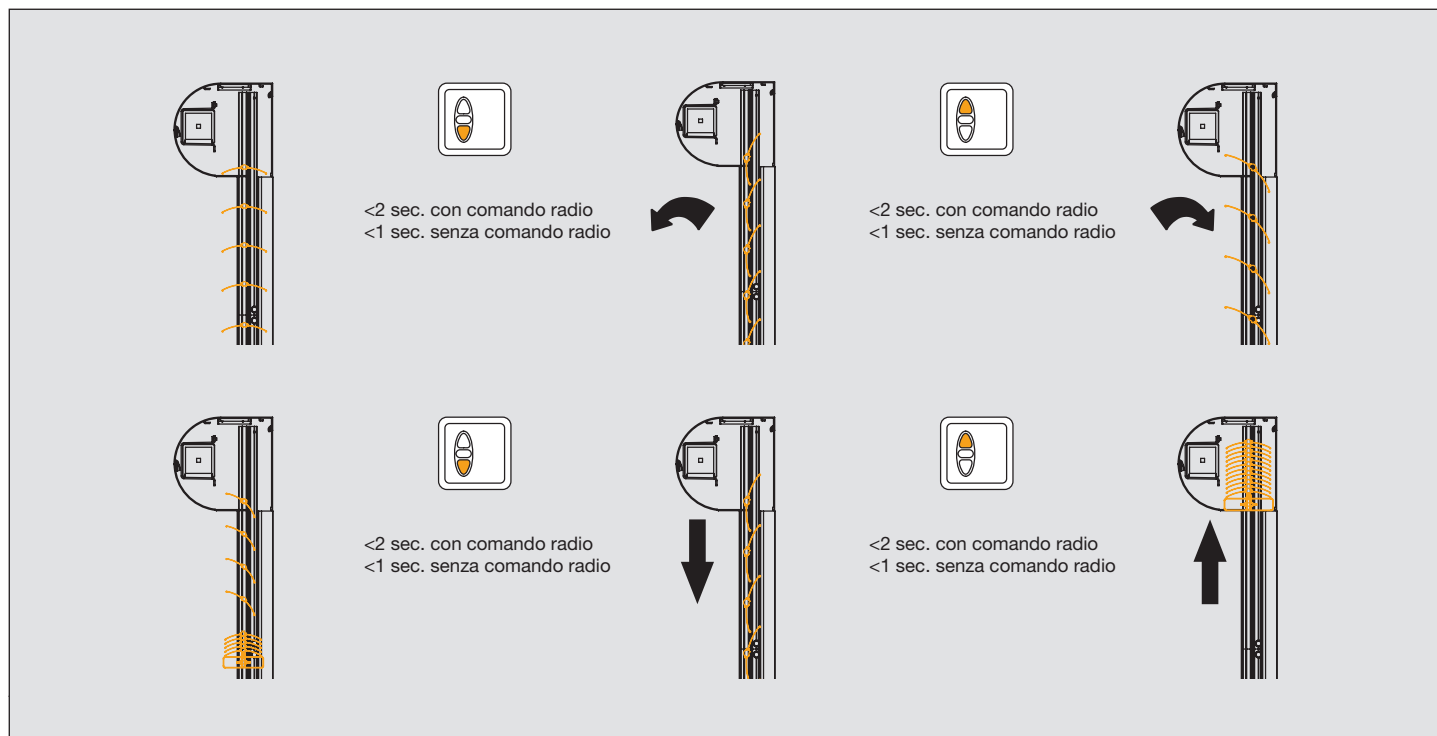
### Pulizia

La corda in tessuto sulle lamelle bordate e piatte va pulita con abbondante acqua una volta l'anno o in presenza di un forte imbrattamento, dopo aver sollevato il telo. Se non si rimuovono polvere ed altro sporco, la chiusura del frangisole può essere compromessa negativamente.

**Nota:** sollevare il telo e fermarlo prima del suo ingresso nel cassonetto. Sciacquare il nastro usando una spugnetta ed abbondante acqua.



## Controllo dell'inclinazione del telo sui frangisole ad azionamento elettrico



---

Sistema di frangisole ROMA con cassonetto a vista (RONDO, PENTO, QUADRO, INTEGRO in alluminio), modulo frangisole MODULO, sistemi a facciata e sistema con cassonetto strutturale PURO

---

## Dichiarazione di prestazione per frangisole

Modelli: v. Dichiarazione di conformità

Campo di applicazione secondo la norma EN 13659:2009-01

ROMA KG

Certificazione secondo il sistema di valutazione 4 della Direttiva sui prodotti da costruzione 305/2011/CE da parte del produttore.

Il prodotto è conforme, premesso un suo uso proprio, alle principali proprietà stabilite dalle seguenti norme.



### Prestazione dichiarata

Principali caratteristiche / prestazione	Norma	
Classe di resistenza al vento (0-6)	EN 13659:2009-01	Classe del vento: 0

### Frangisole DIN EN 1932

A causa delle inadeguatezze meccaniche della descrizione del test nella norma di prova valida DIN EN 1932, per i frangisole non è possibile indicare una classificazione adeguata. E' prevista una revisione della norma. Fino ad allora sarà indicata la classe del vento 0. Per i frangisole valgono i valori limite di resistenza al vento consigliati e riportati di seguito.

## Stabilità al vento dei frangisole

FL con corda										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
2500	17	13	13	13	10	10	10	10	10	
3000	13	13	13	10	10	10	8	8	8	
3500	13	10	10	10	8	8	8	8	8	
4000	10	10	10	8	8	8	5	5	5	
4500	10	10	10	8	8	8	5	5	5	
5000	10	10	8	8	8	5	5	5	5	

GL con corda										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	17	17	17	13	13	13	13	13	13	
1500	17	17	17	13	13	13	13	13	10	
2000	17	17	17	13	13	13	13	13	10	
2500	17	17	13	13	10	10	10	10	10	
3000	13	13	13	10	10	10	8	8	8	
3500	13	13	10	10	10	8	8	8	8	
4000	13	10	10	10	8	8	8	8	8	
4500	10	10	10	8	8	8	5	5	5	
5000	10	10	8	8	8	5	5	5	5	

DBL con corda										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	17	17	17	17	17	17	17			
1500	17	17	17	17	17	17	17			
2000	17	17	17	17	17	17	17			
2500	17	17	17	17	13	13	13			
3000	17	17	17	13	13	13	10			
3500	17	17	13	13	13	10	10			
4000	17	13	13	13	10	10	10			
4500										
5000										

FL con guide										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
2500	17	17	13	13	13	10	10	10	10	
3000	17	17	13	13	13	10	10	10	8	
3500	17	17	13	13	13	10	10	10	8	
4000	17	13	13	13	10	10	10	8	8	
4500	13	13	13	10	10	10	8	8	8	
5000	10	10	10	10	10	8	8	8	8	

GL con guide										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	17	17	17	17	17	17	17	17	17	
1500	17	17	17	17	17	13	13	13	13	
2000	17	17	17	17	17	13	13	13	13	
2500	17	17	17	17	17	13	13	13	13	
3000	17	17	17	17	17	13	13	13	13	
3500	17	17	17	13	13	13	13	13	10	
4000	17	17	17	13	13	13	13	10	10	
4500	17	17	17	13	13	13	10	10	10	
5000	13	13	13	13	13	10	10	10	10	

DBL con guide										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	17	17	17	17	17	17	17			
1500	17	17	17	17	17	17	17			
2000	17	17	17	17	17	17	17			
2500	17	17	17	17	17	17	17			
3000	17	17	17	17	17	17	17			
3500	17	17	17	17	17	17	17			
4000	17	17	17	17	17	17	17			
4500										
5000										

GL resistente al vento										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	20	20	18	18	18					
1500	20	20	18	18	18					
2000	20	20	18	18	18					
2500	20	20	18	18	18					
3000	20	20	18	18	18					
3500										
4000										
4500										
5000										

DBL resistente al vento										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	22	22	20	20	20					
1500	22	22	20	20	20					
2000	22	22	20	20	20					
2500	22	22	20	20	20					
3000	22	22	20	20	20					
3500										
4000										
4500										
5000										

CDL										
Valori limite del vento in m/s										
Altezza (fino a)	Larghezza (fino a)									
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	
1000	22	22	20	20	20	20	20			
1500	22	22	20	20	20	16	16			
2000	22	22	20	20	20	16	16			
2500	22	22	20	20	20	16	16			
3000	22	22	20	20	20	16	16			
3500	20	20	20	16	16	16	16			
4000	20	20	20	16	16	16	16			
4500	20	20	20	16	16	16	13			
5000										

- con una distanza dalla facciata > 200 mm fino a 300 mm (per FL con corda e GL resistente al vento > 100 mm fino a 300 mm) il valore in tabella deve essere ridotto al valore inferiore successivo (ad es. da 13 a 10),
- con una distanza dalla facciata > 300 fino a 500 mm la riduzione è di 2 livelli (ad es. da 13 a 8), oltre a ciò la tabella non è applicabile.
- In caso di montaggio in luce, il valore in tabella può essere aumentato alla posizione superiore successiva (ad es. da 10 a 13) (valore massimo 17 m/s) fino ad una larghezza massima di 3000 mm.

Inoltre vanno osservate sempre le indicazioni del produttore (ad es. corda supplementare, numero di supporti guida, intervalli di manutenzione).

*V. Pfaudler*

Volker Pfaudler  
Technischer Geschäftsführer